coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e mei 1956 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning der nationale groeperingen die coöperatievennootschappen vertegenwoordigen en der niet bij een nationale groepering aangesloten coöperatievennootschappen", heeft de 24e mei 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 2 mai 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions d'agréation des groupements nationaux représentatifs de sociétés coopératives et des sociétés coopératives non affiliées à un groupement national", a donné le 24 mai 1956 l'avis suivant :

Zoals het opschrift van het ontwerp is gesteld, verwekt het de indruk als zouden benevens de nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen, enkel die coöperatieve vennootschappen kunnen worden erkend, welke niet bij een nationale groepering zijn aangesloten.

Volgens de opvatting van de wetgever zelf, zowel als volgens die van de Regering, vormt de aansluiting van een coöperatieve vennootschap bij een nationale groepering van coöperatieve vennootschappen uit zich zelf echter geen beletsel voor hare erkenning. Men stelle derhalve het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden tot erkenning der nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en der coöperatieve vennootschappen".

Het eerste lid van de aanhef behoort te worden gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie, inzonderheid op artikel 5;".

Om in overeenstemming te zijn met de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie, artikel 5, tweede lid, zou het ontwerp moeten aanvangen met een artikel 1 waarbij wordt voorgeschreven dat de statuten en de werking der al dan niet bij een nationale groepering aangesloten coöperaties met de coöperatiebeginselen moeten overeenstemmen, dit wil zeggen dat zij voorzien in :

.../...

a) de vrijwillige toetreding;

b) de gelijkheid of de beperking van het stemrecht ter algemene vergadering;

c) de aanwijzing van de raad van beheer en van de raad van toezicht door de algemene vergadering der leden;

d) een matige rentevoet, beperkt tot de maatschappelijke aandelen;

e) een ristorno aan de vennoten.

Dit artikel zou als volgt kunnen worden gesteld:

"Artikel 1.-

De nationale groeperingen van coöperatieve vennootschappen en de coöperatieve vennootschappen kunnen slechts worden erkend om deel te nemen aan de samenstelling van een of meer der bij artikel 2 van de wet van 20 juli 1955 opgerichte commissies wanneer de statuten en de werking der betrokken coöperatieve vennootschappen met de coöperatiebeginselen overeenstemmen, dit wil zeggen voorzien in :

a) de vrijwillige toetreding;

b) de gelijkheid of de beperking van het stemrecht ter algemene vergadering;

c) de aanwijzing van de raad van beheer en van de raad van toezicht door de algemene vergadering der leden;

d) een matige rentevoet, beperkt tot de maatschappelijke aandelen;

e) een ristorno aan de vennoten".

.../...

Het bepaalde in de artikelen 1, 2 en 3 van het ontwerp zou beter in een nieuw artikel 2 worden samengevoegd, dat als volgt kan worden gesteld :

"Artikel 2.-

Het verzoek om erkenning wordt bij een ter post aangetekend schrijven bij de Minister, tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren, ingediend.

Het verzoekschrift wordt in tweevoud en volgens het bij dit besluit gevoegd model opgemaakt.

Het vermeldt de commissies waarvoor de erkenning wordt aangevraagd en moet vergezeld gaan van de balans der betrokken vennootschappen, welke betrekking heeft op het laatste maatschappelijk dienstjaar, evenals van de bescheiden waaruit blijkt dat deze vennootschappen aan het vereiste bij artikel 1 voldoen.

Behoudens hetgeen in artikel 7 wordt bepaald, moet het verzoek worden ingediend tussen 1 en 30 juni van het jaar dat het verstrijken van de mandaten van lid van de commissies voorafgaat, en voor de eerste maal vóór 30 juni 1956".

Luidens artikel 4 mogen de voorlopige lijsten tussen 1 en 15 november van het in artikel 1, tweede lid, van het ontwerp vastgesteld jaar door alle verzoekers

.../...

worden geraadpleegd, en mogen de Nationale Raad voor de coöperatie, de vier commissies en de verzoekers de Minister hun met redenen omklede opmerkingen laten geworden. Het ontwerp zegt niet uitdrukkelijk vóór welke datum deze opmerkingen moeten medegedeeld; luidens artikel 5 stelt de Minister de vier erkenningslijsten definitief vast vóór 15 december van hetzelfde jaar doch niets belet hem dit reeds vanaf 16 november te doen, zodat de bedoelde opmerkingen, - wil men niet het gevaar lopen er mede te laat te komen - in feite uiterlijk op 15 november ter kennis van de Minister moeten zijn gebracht. Daar zulks een zekere tijd vergt, en het in bepaalde gevallen zelfs nodig is de Nationale Raad voor de coöperatie of één der commissies samen te roepen, blijkt het noodzakelijk een na de 15e november verstrijkende termijn te bepalen waarbinnen de opmerkingen ter kennis van de Minister moeten worden gebracht.

Ingevolge artikel 5 worden de groeperingen en vennootschappen, welke op de definitief vastgestelde erkenningslijsten voorkomen, "voor een termijn van vier jaar als erkend beschouwd, voorzover zij de in artikel 2 gestelde voorwaarden blijven vervullen".

Terwijl deze bepaling laat veronderstellen dat de Minister ambtshalve de schrapping kan bevelen telkens hij vaststelt dat een erkende groepering of een erkende vennootschap heeft opgehouden de gestelde grondvoorwaarden te vervullen, zou de Regering bij artikel 6 van het ontwerp, zoals het door de gemachtigde ambtenaar werd

.../...

toegelicht, de bedoeling hebben de schrapping slechts toe te laten mits zij door de bevoegde commissie wordt voorgesteld. Aan dergelijke regeling is een zeker gevaar gebonden : zij maakt het inderdaad de commissies mogelijk het optreden van de Minister te beletten.

Inzoverre artikel 7 bepaalt dat de ontbinding van een groepering of van een vennootschap tevens het einde van het mandaat van haar afgevaardigde met zich brengt, gaat het ontwerp zijn eigen gebied te buiten ; deze laatste bepaling, die thuishoort in het besluit tot regeling van de werkingsmodaliteiten van de raad en de commissies, zou derhalve beter worden weggelaten.

Terwijl overeenkomstig de artikelen 1 en 3 het verzoek om erkenning slechts om de vier jaar gedurende één maand, namelijk tussen 1 en 30 juni, kan worden ingediend, mag ingevolge artikel 8 elke groepering of elke vennootschap, welke na de in artikel 1 bepaalde datum, de in artikel 2 gestelde voorwaarden vervult, om haar erkenning vragen zonder dat hiervoor de minste tijdsbeperking wordt gesteld : het ware logischer ook hier een termijn voor te schrijven binnen welke het verzoek moet worden gedaan ; hij zou kunnen aanvang nemen de dag waarop aan de in artikel 2 gestelde voorwaarden wordt voldaan.

.../...

In artikel 9 vervange men het woord "onderhavig" door het woord "dit", en het woord "betekend" door de woorden "ter kennis gebracht".

Daar artikel 10 geen rechtsgevolgen doet ontstaan, is het, juridisch gezien, overbodig en kan het worden weggelaten.

In artikel 11 vervange men het woord "verschenen" door "bekendgemaakt".

Tel qu'il est rédigé, l'intitulé du projet semble prévoir qu'en dehors des groupements nationaux de sociétés coopératives, seules les sociétés coopératives non affiliées à un groupement national pourront être agréées.

Or, aussi bien dans l'esprit du législateur que dans celui du Gouvernement, l'affiliation d'une société coopérative à un groupement national de sociétés coopératives ne constitue pas en soi un obstacle à son agréation. Il conviendrait dès lors de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal fixant les conditions d'agréation des groupements nationaux de sociétés coopératives et des sociétés coopératives".

Dans sa version néerlandaise, l'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Gelet op de wet van 20 juli 1955 houdende instelling van een Nationale Raad voor de coöperatie, inzonderheid op artikel 5;".

Pour être conforme à la loi du 20 juillet 1955 portant institution d'un Conseil national de la coopération, article 5, alinéa 2, le projet devrait commencer par un article 1er disposant que les statuts et le fonctionnement des sociétés coopératives, affiliées ou non à un groupement national, doivent être conformes aux principes coopératifs, c'est-à-dire qu'ils prévoient :

.../...

a) l'adhésion volontaire;
b) l'égalité ou la limitation du droit de vote aux assemblées générales;
c) la désignation par l'assemblée générale des membres du conseil d'administration et du collège des commissaires;
d) un taux d'intérêt modéré, limité aux parts sociales;
e) une ristourne aux associés.

Cet article pourrait être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les groupements nationaux représentatifs de sociétés coopératives et les sociétés coopératives ne peuvent être agréés comme organismes, habilités à participer à la formation d'une ou de plusieurs commissions instituées par l'article 2 de la loi du 20 juillet 1955, que lorsque les statuts et le fonctionnement des sociétés coopératives intéressées sont conformes aux principes coopératifs, c'est-à-dire qu'ils prévoient

a) l'adhésion volontaire;
b) l'égalité ou la limitation du droit de vote aux assemblées générales;
c) la désignation par l'assemblée générale des membres du conseil d'administration et du collège des commissaires;
d) un taux d'intérêt modéré, limité aux parts sociales;
e) une ristourne aux associés ".

Les dispositions faisant l'objet des articles 1er, 2 et 3 du projet devraient être fusionnées en un article 2 nouveau, qui pourrait être rédigé comme suit :

.../...

"Article 2.-

La demande d'agréation est adressée par lettre recommandée à la poste au Ministre qui a les affaires économiques dans ses attributions.

La requête est établie en deux exemplaires, selon le modèle annexé au présent arrêté.

Elle mentionne les commissions pour lesquelles l'agréation est demandée et est accompagnée du bilan des sociétés intéressées se rapportant au dernier exercice social, ainsi que des documents établissant que ces sociétés remplissent les conditions prévues par l'article 1er.

Sauf ce qui est stipulé à l'article 7, la demande doit être introduite entre le 1er et le 30 juin de l'année qui précède l'échéance des mandats de membre des commissions, et, pour la première fois, avant le 30 juin 1956".

Aux termes de l'article 4, les listes provisoires peuvent être consultées par tous les requérants entre le 1er et le 15 novembre de l'année fixée à l'article 1er, alinéa 2, et le Conseil national de la coopération, les quatre commissions et les requérants peuvent adresser au Ministre leurs observations motivées. Le projet n'indique pas expressément la date avant laquelle ces observations doivent être communiquées; aux termes de l'article 5, le Ministre arrête les quatre listes définitives d'agréation avant le 15 décembre de chaque année, mais rien ne l'empêche d'y procéder dès le 16 novembre, de sorte que, pour échapper au risque d'une introduction tardive, ces observations doivent en

.../...

réalité être communiquées au Ministre le 15 novembre au plus tard. Or, ces consultations prenant un certain temps et nécessitant dans certains cas la convocation du Conseil national de la coopération ou d'une des commissions, il apparaît indispensable de prévoir un délai, expirant après le 15 novembre, dans lequel les observations doivent être communiquées au Ministre.

En vertu de l'article 5, les groupements et sociétés inscrits sur les listes d'agréation définitives "sont considérés comme agréés pour un terme de quatre ans, pour autant qu'ils continuent à remplir les conditions fixées à l'article 2".

Alors que cette disposition laisse supposer que le Ministre peut ordonner d'office la radiation chaque fois qu'il constate qu'un groupement agréé ou une société agréée ne remplit plus les conditions de fond, le Gouvernement entendrait, d'après les explications du fonctionnaire délégué, ne permettre la radiation que si elle est proposée par la commission compétente. Pareil système présente un certain danger : il permet, en effet, aux commissions d'empêcher l'intervention du Ministre.

Pour autant que l'article 7 prévoit que la dissolution d'un groupement ou d'une société entraîne la cessation du mandat de ses délégués, le projet dépasse son objet; cette disposition, qui serait mieux à sa place dans l'arrêté fixant les modalités de fonctionnement du conseil et des commissions, devrait dès lors être supprimée dans le projet.

.../...

Alors que la demande d'agréation ne peut, conformément aux articles 1er et 3, être introduite tous les quatre ans que pendant un mois, notamment entre le 1er et le 30 juin, tout groupement ou société qui remplit les conditions fixées à l'article 2 postérieurement à la date indiquée à l'article 1er, peut, en vertu de l'article 8, demander son agréation sans aucune limite de temps; il serait plus logique de fixer un délai pour l'introduction de la demande. Ce délai pourrait prendre cours le jour où les conditions fixées à l'article 2 sont remplies.

A l'article 9 il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, les mots "onderhavig" et "betekend" par les mots "dit" et "ter kennis gebracht".

L'article 10 ne produisant aucun effet juridique est superflu et peut être supprimé.

A l'article 11 il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot "verschenen" par "bekendgemaakt".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs: premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

L.FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.GROMMEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.GROMMEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.